

# 参与式预算 波士顿市 执行摘要草案

## DRAFT

### 什么是参与式预算？

参与式预算 (PARTICIPATORY BUDGETING (PB)) 是一种由社区成员直接决定如何使用部分公共预算的民主流程。参与式预算是一种深化民主、建立更强大的社区以及创造更公平的公共资源分配的做法。美国的几个城市, 包括纽约、芝加哥、达勒姆、剑桥和萨默维尔, 已采用并执行 PB 流程, 以提高居民的公民和预算参与度。

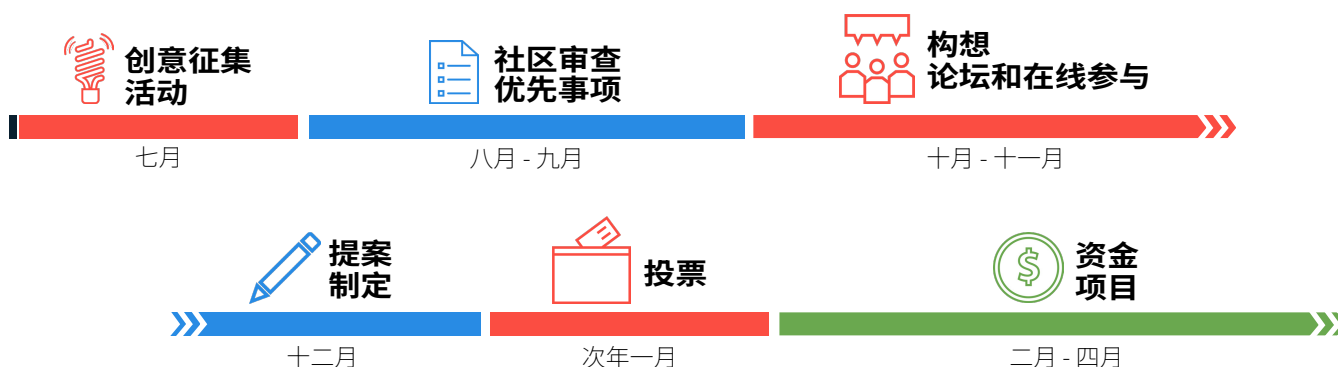
### 波士顿的参与式预算

参与式预算办公室 (OPB) 于 2023 年春季根据[法令](#)成立。该办公室的使命是为波士顿居民提供为波士顿市的预算流程做出贡献的正式途径。通过每年的 PB 周期, 该办公室将吸引公众参与, 提升以社区为中心的项目, 促进社会和种族平等。

在 PB 第一周期内, 波士顿市民将在确定、打造项目创意并确定其优先级方面发挥积极作用, 以便在满足当地需求的同时, 帮助提供波士顿市年度预算的相关信息。居民将与参与式预算办公室、其外部监督委员会、相关波士顿市政部门以及社区组织协力合作, 帮助确定社区提出倡议的项目创意的资格和可行性。

在该程序试行的第一年, OPB 及其委员会制作了“[参与式预算规则手册](#)”, 为波士顿这一新倡议提供一套关于规则 and 操作的全面框架和标准。

图 1: PB 流程时间线和 2024 年 - 2025 年 PB 周期重要日期



## 参与 PB 流程的时间和方式



### 创意征集

(2024 年 7 月)

波士顿居民将可通过多种途径来与参与式预算办公室分享他们的项目创意。今年 7 月, 该办公室将在全市范围内发起面向所有波士顿居民的创意征集活动。波士顿居民可通过在线 PB 门户网站、PB 热线电话提交创意, 可亲自前往公共图书馆分馆和市政厅提交创意, 也可在社区组织合作举办的活动中提交创意。

根据这一初始阶段的结果, OPB 将根据全市居民提交的类似创意的类型和数量来评估并确定前 15 个社区优先事项。

### 项目资格和标准

PB 流程优先考虑在社会和种族正义问题上培养集体能力的项目创意。波士顿市居民无论年龄大小, 均可提交项目创意, 但必须符合下列资格标准:

- 项目仅限于一次性支出, 不提供新的固定职位;
- 项目提案可包括计划和服务, 以及有形基础设施; 技术改进和波士顿市属公共财产的社区改进。
  - ▶ 私人、州或联邦房产的基础设施项目不符合资格要求, 例如保护和娱乐部门 (Department of Conservation & Recreation (DCR)) 或马萨诸塞州海湾交通局 (Massachusetts Bay Transit Authority (MBTA)) 相关的项目。
  - ▶ 非波士顿市属设施的计划和服务相关的项目创意符合资格要求。
- 项目创意必须切实可行, 并符合现有的波士顿市政策、法律、法规和《参与式预算条例》; 以及
- 项目必须由接受直接预算拨款的适当的波士顿市政部门或机构执行或管理。

**合格创意示例:** 制定计划以加强波士顿青年的心理健康; 扩大波士顿市的 Wicked 免费 WiFi 网络, 令其覆盖更多的低收入地区; 为老年人提供数字化扫盲课程, 让其学习新技能, 促进社交关系发展; 通过基础设施项目 (公共艺术、行道树、长椅等) 来改善公共空间

**不合格创意示例:** 支付公务员提供服务的工资; 修缮私人拥有的建筑物; 帮助组织翻新由私人房东出租的空间; 帮助宗教机构修复其圣殿; 增加 MBTA 公共汽车或火车的 (行车) 频率。



### 构想论坛和提案制定

(2024 年 10 月 - 11 月)

在构想论坛上, 居民将与相关波士顿市政部门合作, 在考虑到社区优先事项的前提下对各项创意的可行性和影响进行审查、讨论和评估。通过这一流程, 公众将帮助确定最能实现各个社区优先事项的构想清单。居民还可在线为选票提案的制定提出意见。

OPB 和外部监督委员会将根据居民反馈和公平指南来起草 15 项选票提案。参与式预算办公室和相关波士顿市政部门将进行最后的可行性评估, 并确定各项选票提案的估计费用。







## 投票、项目集资和执行

(2025年1月-2月)

参与式预算提案的投票方式包括现场和在线两种。在 PB 选票中, 11 岁(或 6 年级)及以上的波士顿居民将能够从共计 15 项提案中选出最多五 (5) 项提案, 每项提案均有估计金额。得票最多的提案将被授予高达特定 PB 周期上限的资金。波士顿市和 OPB 将公布获胜提案和最终投票结果。项目的执行将由 OPB 和相关波士顿市政部门进行监督。



### 参与式预算办公室的联系方式

想要知道参与方式吗? 请联系参与式预算办公室!

网站: [www.boston.gov/participate](http://www.boston.gov/participate)

电子邮箱: [pb@boston.gov](mailto:pb@boston.gov)

